

DOKUMENTACJA PRODUKTOWA / PRODUCT DOCUMENTATION

Seria / Series: 4season KMZ.

1. Karta Produktu – Kurtka Ocieplana 4season (Seria KMZ161-167)

Kurtka ocieplana, wykonana z zaawansowanego materiału Ripstop o składzie: 100% poliester z powłoką TPU, dzięki czemu zachowuje wysoką wodoodporność. Doskonale chroni przed wiatrem oraz deszczem. Kurtka ma bardzo niską kurczliwość i stabilny kolor po wielokrotnym praniu.

- Zastosowany materiał Ripstop to lekki, intensywnie oddychający materiał, który charakteryzuje się bardzo wysoką wytrzymałością na rozerwanie.
- Fluorescencyjny materiał oraz taśmy odblaskowe podnoszą bezpieczeństwo użytkownika poprzez zwiększenie jego widoczności.
- Zapinana na wysokiej klasy suwak chroniący przed wiatrem.
- Wykończona pod szyją stójką z miękkim materiałem od wewnątrz.
- Posiada odpinany na rzepy kaptur ściągany na sznurki, który można zwinąć i zapiąć w stójce.
- Rękawy wykończone mankietem z elastyczną gumką wewnątrz.

Certyfikacja i Normy:

- Klasyfikacja: CE Kategoria I
- Norma: EN ISO 13688:2013 (Odzież ochronna – Wymagania ogólne)

1.1 Tabela Identyfikacji Rozmiarów

Wszystkie poniższe kody produktowe oznaczają dokładnie ten sam model kurtki o identycznych właściwościach ochronnych i składzie materiałowym, zróżnicowany wyłącznie pod względem rozmiaru:

Kod Produktu	Rozmiar	Przeznaczenie i Dopasowanie
KMZ161	M	Obwód klatki piersiowej standardowy dla rozmiaru M
KMZ162	L	Obwód klatki piersiowej standardowy dla rozmiaru L
KMZ163	XL	Obwód klatki piersiowej standardowy dla rozmiaru XL
KMZ164	2XL	Obwód klatki piersiowej standardowy dla rozmiaru 2XL
KMZ165	3XL	Obwód klatki piersiowej standardowy dla rozmiaru 3XL
KMZ166	4XL	Obwód klatki piersiowej standardowy dla rozmiaru 4XL
KMZ167	5XL	Obwód klatki piersiowej standardowy dla rozmiaru 5X

2. Instrukcja Bezpieczeństwa Użytkowania (PL)

- Właściwy dobór rozmiaru: Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że wybrano prawidłowy kod produktu (od KMZ161 do KMZ167) odpowiadający wymiarom sylwetki użytkownika. Kurtka nie może krępować ruchów ani być zbyt luźna.
- Ograniczenia stosowania (Kategoria I): Kurtka chroni wyłącznie przed minimalnymi zagrożeniami powierzchniowymi oraz czynnikami atmosferycznymi niewskazanymi jako ekstremalne. Nie zapewnia ochrony przed substancjami chemicznymi, prądem elektrycznym ani wysoką temperaturą.
- Elementy odblaskowe: Regularnie sprawdzaj stan taśm odblaskowych i materiału fluorescencyjnego. Ich zabrudzenie lub wytarcie drastycznie zmniejsza skuteczność ochrony widoczności użytkownika.
- Prawidłowe zapinanie: Podczas pracy kurtka musi być całkowicie zapięta na suwak główny, a kaptur dopasowany lub schowany w stójce, aby uniknąć ryzyka pochwycenia przez ruchome elementy maszyn.
- Kontrola uszkodzeń: Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan szwów, zamka oraz materiału Ripstop. W przypadku rozdarcia struktury TPU kurtka traci swoje właściwości wodoodporne i wiatroszczelne.
-

UWAGA – ZASADY KONSERWACJI MEMBRANY TPU I BEZPIECZEŃSTWA PPOŻ

1. **ZAKAZ STOSOWANIA PŁYNÓW ZMIĘKCZAJĄCYCH (PŁYNÓW DO PŁUKANIA):** Użycie detergentów zmiękczających niszczy powłokę TPU, powodując bezpowrotną utratę właściwości wodoodpornych i rozwarstwienie materiału Ripstop. Prać wyłącznie w temperaturze do 30°C przy użyciu środków do odzieży technicznej.
2. **OCHRONA PRZED OGNIEM:** Produkt nie jest frapowany jako ognioodporny. Trzymać z dala od otwartego ognia, iskier oraz silnych źródeł ciepła, ponieważ poliestr ulega stopieniu w wysokich temperaturach.

1. Product Data Sheet – Insulated Jacket 4season (KMZ Series 161-167)

Insulated jacket made of advanced Ripstop material with a composition of 100% polyester with a TPU coating, thanks to which it maintains high water resistance. It perfectly protects against wind and rain. The jacket has very low shrinkage and stable color after repeated washing.

- The Ripstop fabric used is a lightweight, intensively breathable material characterized by very high tear resistance.
- Fluorescent material and reflective tapes increase user safety by enhancing visibility.
- Fastened with a high-class zipper that protects against wind.
- Finished at the neck with a stand-up collar with soft material on the inside.
- Features a detachable drawstring hood with Velcro fasteners, which can be rolled up and fastened inside the collar.
- Sleeves finished with a cuff containing an internal elastic band.

Certification and Standards:

- **Classification: CE Category I**
- **Standard: EN ISO 13688:2013 (Protective clothing – General requirements)**

1.1 Size Identification Table

All the following product codes refer to exactly the same jacket model with identical protective features and material composition, differing only in size:

Product Code	Size	Intended Use and Fit
KMZ161	M	Standard chest circumference for size M
KMZ162	L	Standard chest circumference for size L
KMZ163	XL	Standard chest circumference for size XL
KMZ164	2XL	Standard chest circumference for size 2XL
KMZ165	3XL	Standard chest circumference for size 3XL
KMZ166	4XL	Standard chest circumference for size 4XL
KMZ167	5XL	Standard chest circumference for size 5XL

2. Safety and Usage Instructions (EN)

- **Proper Size Selection:** Before starting work, ensure that the correct product code (from KMZ161 to KMZ167) corresponding to the user's body measurements has been selected. The jacket must not restrict movement nor be too loose.
- **Usage Limitations (Category I):** The jacket protects only against minimal superficial hazards and weather conditions that are not classified as extreme. It does not provide protection against chemical agents, electricity, or high heat.
- **Reflective Elements:** Regularly check the condition of the reflective tapes and fluorescent material. Dirt or abrasion drastically reduces the effectiveness of user visibility protection.
- **Correct Fastening:** During operation, the jacket must be fully zipped up, and the hood must be properly adjusted or stowed inside the collar to avoid the risk of entanglement in moving machine parts.
- **Damage Inspection:** Before each use, verify the integrity of the seams, zipper, and Ripstop fabric. In case of puncture or tearing of the TPU structure, the jacket loses its waterproof and windproof capabilities.

WARNING – TPU MEMBRANE MAINTENANCE RULES & FIRE SAFETY

1. **NO FABRIC SOFTENERS:** The use of fabric softeners ruins the TPU coating, causing irreversible loss of waterproof properties and delamination of the Ripstop fabric. Wash only at temperatures up to 30°C using detergents formulated for technical apparel.
2. **FIRE PROTECTION:** This product is not classified as flame-retardant. Keep away from open flames, sparks, and intense heat sources, as polyester will melt at high temperatures.